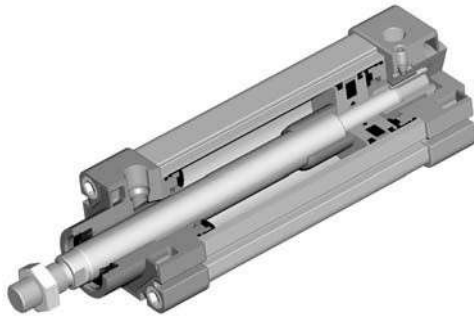


cilindri ISO 15552 (ex ISO 6431)

cylinders ISO 15552 (ex ISO 6431)



- Conformi alla norma ISO 15552 (ex ISO 6431 VDMA)
Compliant to norm ISO 15552 (ex ISO 6431 VDMA)
- Grande affidabilità e lunga durata
High reliability and long life time
- Versione magnetica standard
Standard magnetic version
- Con profilo quadrato (serie N) o profilo "easy" (serie E) o tubo tondo e tiranti (serie K)
With square profile (series N) or "easy" profile (series E) or round profile with tie rods (series K)
- Esecuzioni e corse speciali a richiesta
Special versions and strokes on request



Materiali

Camicia: alluminio

Stelo: C45 cromato o INOX AISI 304

Testate: alluminio

Pistone: tecnopolimero (standard) o alluminio (su richiesta) - vedi tabella a pagina successiva

Guarnizioni pistone: poliuretano o VITON

Guarnizione stelo: poliuretano o VITON

Magnete: plastoferrite (non adatto per temperature oltre +60°C)

Materials

Barrel: aluminium

Piston-rod: C45 (chromium plated) or stainless steel

End-cups: aluminium

Piston: technopolymer (standard) or aluminium (on request) - see table on next page

Piston sealings: polyurethane or VITON

Piston-rod sealing: polyurethane or VITON

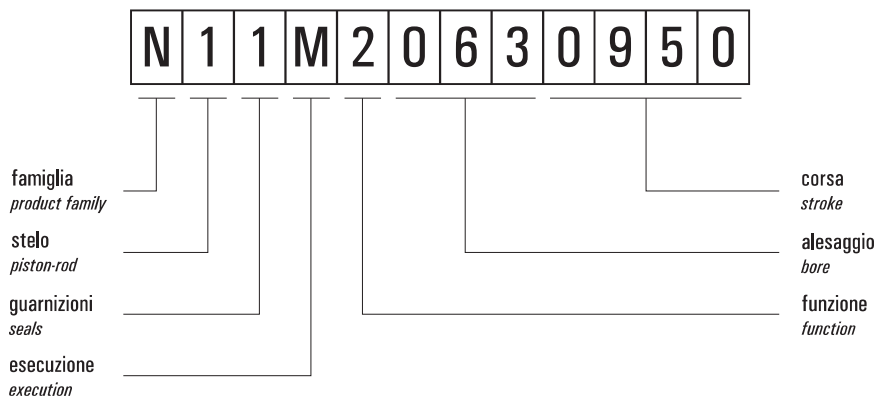
Magnet: magnetic iron compound (not suitable for temperatures over +60°C)

Pressione di esercizio <i>Working pressure</i>	max 10 bar max 1 MPa
Temperatura di esercizio <i>Temperature range</i>	standard (poliuretano/NBR): max +60°C VITON: max +110°C
Alesaggi <i>Bores</i>	32; 40; 50; 63; 80; 100; 125; 160; 200; 250; 320 mm
Tipo di costruzione <i>Construction type</i>	<p>ø32 ... 125 : profilo quadro con cava centrale e cave laterali ø32 ... 125 : square aluminium profile</p> <p>ø160-320 : tubo tondo con tiranti ø160-320 : round profile with tie-rods</p>
Corse <i>Strokes</i>	standard: 25 ... 1000 mm; su richiesta fino a 3000 mm standard: 25 ... 1000 mm; on request up to 3000 mm
Ammortizzo pneumatico <i>Pneumatic cushioning</i>	Standard su tutta la gamma Standard on the whole range
Fluido <i>Fluid</i>	Aria filtrata 50µ con o senza lubrificazione 50µ filtered, lubricated or non lubricated air



chiave di codifica

key to codes



Famiglia [product family]

- N** cilindri ISO 15552 ø32 ... 320 *PROFILO STANDARD*
- E** cilindri ISO 15552 ø32 ... 125 *PROFILO EASY*
- K** cilindri ISO 15552 ø32 ... 125 *TUBO TONDO E TIRANTI*

Stelo [piston-rod]

- 1** C45 cromato [C45 chromium plated]
- 2** INOX [stainless steel]

Guarnizioni [seals]

- 1** poliuretano [polyurethane]
- 2** tutte le guarnizioni in VITON [all seals in VITON]
- Attenzione:** con questo tipo di guarnizioni per applicazioni ad alta temperatura, il pistone è non magnetico
- [Attention: with this type of seals for high temperature applications, the piston is non-magnetic]*
- 3** guarnizioni dello stelo in VITON [rod seals in VITON]

Esecuzione [execution]

- M** magnetico [magnetic]
- S** non magnetico [non-magnetic]
- B** magnetico predisposto per bloccastelo [magnetic with rod lock adaptor]
- D** magnetico contrapposto [magnetic opposite]
- F** magnetico, tandem in spinta stelo comune
[magnetic tandem cylinder, one piston rod]
- H** magnetico, tandem in spinta steli indipendenti a due posizioni
[magnetic tandem cylinder, independent piston rods, two positions]
- P** magnetico, tandem a tripla spinta stelo comune
[magnetic tandem cylinder, one piston rod, triple pushing]
- Q** magnetico basso attrito [magnetic low friction]
- R** magnetico, tandem in spinta steli indipendenti a tre posizioni
[magnetic tandem cylinder, independent piston rods, three positions]

Funzione [function]

- 1** semplice effetto non ammortizzato molla anteriore
ø32 e ø40: corsa massima 25 mm; da ø50 a ø100: corsa massima 30 mm
[single acting front spring without pneumatic cushioning; ø32 and ø40: maximum stroke 25 mm; from ø50 to ø100: maximum stroke 30 mm]
- 2** doppio effetto ammortizzato
[double acting with pneumatic cushioning]
- 3** doppio effetto non ammortizzato
[double acting without pneumatic cushioning]
- 4** doppio effetto ammortizzato stelo passante
[double acting with pneumatic cushioning, with passing-through rod]
- 5** semplice effetto non ammortizzato molla posteriore
ø32 e ø40: corsa massima 25 mm; da ø50 a ø100: corsa massima 30 mm
[single acting back spring without pneumatic cushioning; ø32 and ø40: maximum stroke 25 mm; from ø50 to ø100: maximum stroke 30 mm]

alesaggio <i>bore</i>	corsa massima (mm) <i>maximum stroke (mm)</i>
32	200
40	200
50	500
63	500
80	500
100	350
125	solo alluminio - <i>only aluminium</i>
160	solo alluminio - <i>only aluminium</i>
200	solo alluminio - <i>only aluminium</i>
250	solo alluminio - <i>only aluminium</i>
320	solo alluminio - <i>only aluminium</i>

Corsa massima per i cilindri con pistone standard in tecnopolimero. Oltre questa corsa i cilindri sono fornibili soltanto con pistone in alluminio. Per la versione ATEX il pistone in tecnopolimero non è adatto.

Maximum stroke for cylinders with standard piston in technopolymer. If the stroke is longer, the cylinder can be supplied only with piston in aluminium. The piston in technopolymer is not suitable for ATEX.

cilindri ISO 15552 (ex ISO 6431)

cylinders ISO 15552 (ex ISO 6431)



versioni disponibili available versions

doppio effetto <i>double acting</i> magnetico <i>magnetic</i> ammortizzato <i>with pneumatic cushioning</i>	corsa bore		32	40	50	63	80	100	125	160	200	250 (**)	320 (**)	OPZIONI <i>options</i> Lo standard è evidenziato in grigio <i>The standard is marked with grey background</i>
	corsa stroke	bore												
	25		X	X	X	X	X	X	X					
	50		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
	75		X	X	X	X	X	X	X					
	80		X	X	X	X	X	X	X	X	X			
	100		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
	125		X	X	X	X	X	X	X					
	150		X	X	X	X	X	X	X	X	X			
	160		X	X	X	X	X	X	X	X	X			
	200		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
	250		X	X	X	X	X	X	X	X	X			
	300		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
	320		X	X	X	X	X	X	X	X	X			
	350		X	X	X	X	X	X	X					
	400		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
	450		X	X	X	X	X	X	X					
	500		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
	550		X	X	X	X	X	X	X					
	600		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
	650		X	X	X	X	X	X	X					
	700		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
	750		X	X	X	X	X	X	X					
	800		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
	850		X	X	X	X	X	X	X					
	900		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
	950		X	X	X	X	X	X	X					
	1000		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
doppio effetto <i>double acting</i> magnetico <i>magnetic</i> ammortizzato <i>with pneumatic cushioning</i> stelo passante <i>passing-through rod</i>	alesaggio corsa bore		32	40	50	63	80	100	125	160	200	250	320	OPZIONI <i>options</i> Lo standard è evidenziato in grigio <i>The standard is marked with grey background</i>
	alesaggio	corsa bore												
	25		X	X	X	X	X	X	X					
	50		X	X	X	X	X	X	X	X	X			
	75		X	X	X	X	X	X	X					
	80		X	X	X	X	X	X	X	X	X			
	100		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
	125		X	X	X	X	X	X	X					
	150		X	X	X	X	X	X	X	X	X			
	160		X	X	X	X	X	X	X	X	X			
	200		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
	250		X	X	X	X	X	X	X	X	X			
	300		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
	320		X	X	X	X	X	X	X	X	X			
	350		X	X	X	X	X	X	X					
	400		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
	450		X	X	X	X	X	X	X					
	500		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
	550		X	X	X	X	X	X	X					
	600		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
	650		X	X	X	X	X	X	X					
	700		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
	750		X	X	X	X	X	X	X					
	800		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
	850		X	X	X	X	X	X	X					
	900		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
	950		X	X	X	X	X	X	X					
	1000		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	

materiale stelo [piston-rod material]

C45 cromato <i>C45 chromium plated</i>	INOX <i>stainless steel</i>
---	--------------------------------

materiale guarnizioni [seals material]

poliuret. (*)	tutte in VITON <i>all seals in VITON</i>	guarnizioni stelo in VITON <i>rod seals in VITON</i>
------------------	---	---

predisposizione per bloccastelo
rod lock adaptor

non disponibile per gli alesaggi 160-320
not available for bores 160-320

(*) per maggiori informazioni vedi pag. 520-522
() for more information refer to pages 520-522*

(**) solo non magnetico; corsa massima su richiesta 2000 mm
*(**) only without magnet; maximum stroke on request 2000 mm*

materiale stelo [piston-rod material]

C45 cromato <i>C45 chromium plated</i>	INOX <i>stainless steel</i>
---	--------------------------------

materiale guarnizioni [seals material]

poliuret. (*)	tutte in VITON <i>all seals in VITON</i>	guarnizioni stelo in VITON <i>rod seals in VITON</i>
------------------	---	---

predisposizione per bloccastelo
rod lock adaptor

non disponibile per gli alesaggi 160-320
not available for bores 160-320

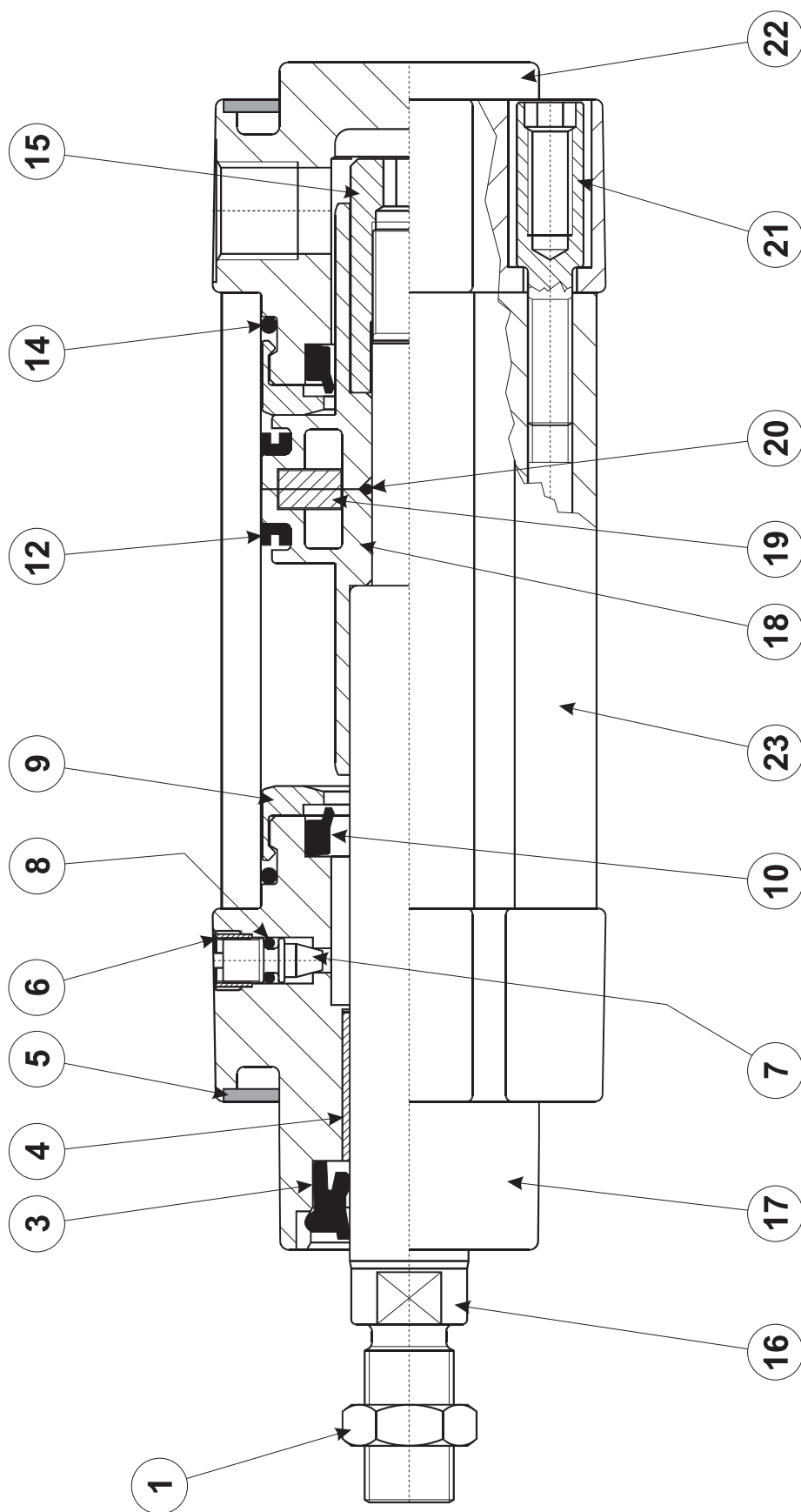
(*) per maggiori informazioni vedi pag. 520-522
() for more information refer to pages 520-522*

cilindri ISO 15552 (ex ISO 6431)

cylinders ISO 15552 (ex ISO 6431)



disegno valido dall'alesaggio 32 all'alesaggio 125 - **PISTONE IN TECNOPOLIMERO**
the drawing is valid from bore 32 to bore 125 - PISTON IN TECHNOPOLYMER



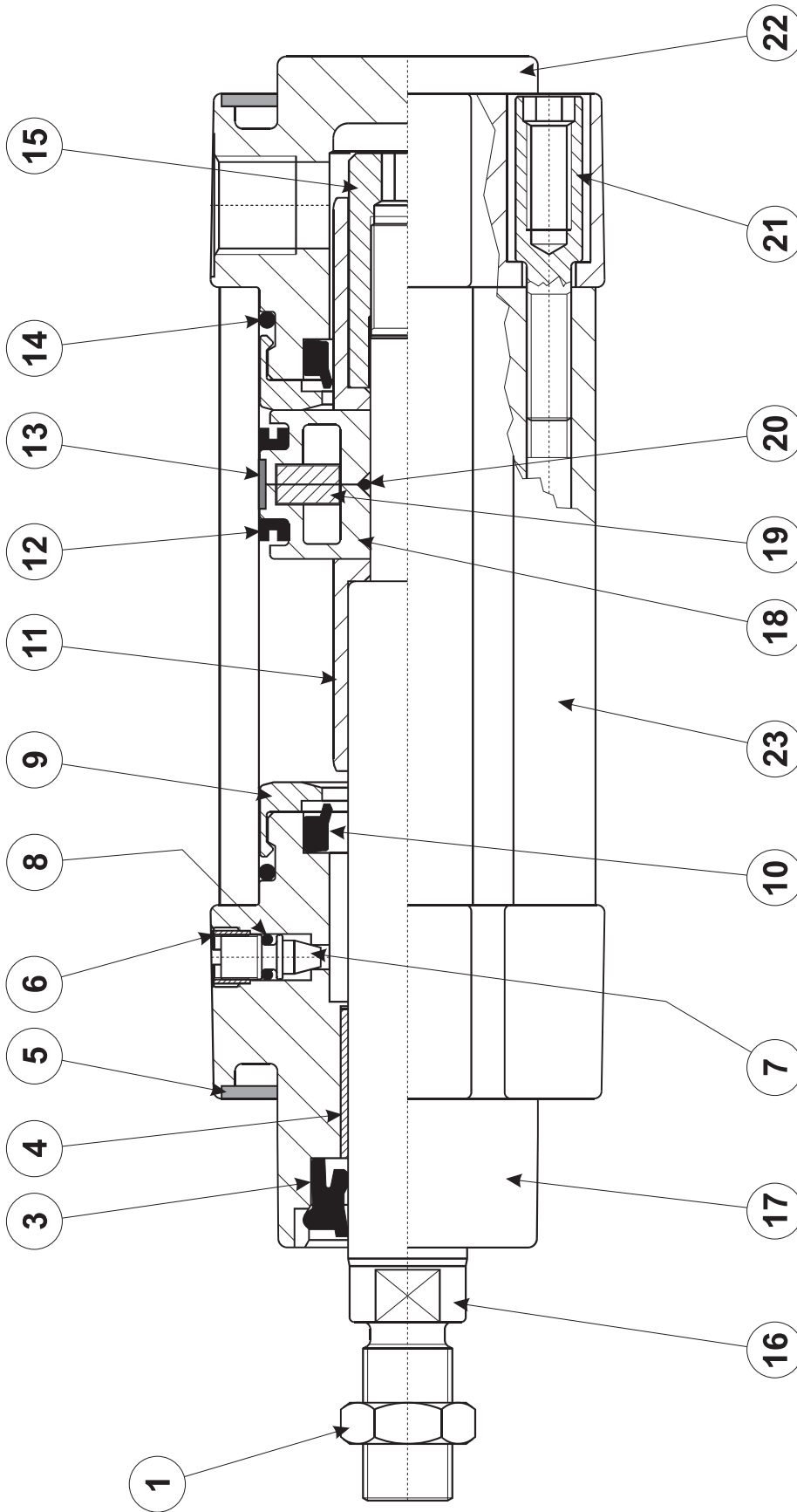
- 1. Dado esagonale per stelo
- 3. Guarnizione stelo: poliuretano o VITON
- 4. Boccola guida: materiale autolubrificante
- 5. Piastrina di protezione: MOPLEN
- 6. Ghiera per vite ammortizzo: ottone nichelato
- 7. Vite ammortizzo: ottone nichelato
- 8. Guarnizione O-Ring per vite ammortizzo: NBR o VITON
- 9. Paracolpi: HYTREL
- 10. Guarnizione ammortizzo: poliuretano o VITON
- 12. Guarnizione a labbro per pistone: poliuretano o VITON
- 14. O-Ring per tenuta testate: NBR o VITON
- 15. Bussola per bloccaggio stelo: materiale UNI 5105 35S Mn Pb 10, zincato
- 16. Stelo: acciaio C45 cromato o INOX AISI 304
- 17. Testata anteriore: lega alluminio da pressofusione
- 18. Pistone con ogive: tecnopolimero
- 19. Magnete: plastoferrite
- 20. O-Ring per tenuta pistone: NBR o VITON
- 21. Vite per assemblaggio testate: autofilettante fino all'alesaggio 125, poi tubo tondo e tiranti
- 22. Testata posteriore: lega alluminio da pressofusione
- 23. Camicia: alluminio profilato, calibrato e anodizzato

cilindri ISO 15552 (ex ISO 6431)

cylinders ISO 15552 (ex ISO 6431)



disegno valido dall'alesaggio 32 all'alesaggio 125 - **PISTONE IN ALLUMINIO**
the drawing is valid from bore 32 to bore 125 - PISTON IN ALUMINIUM



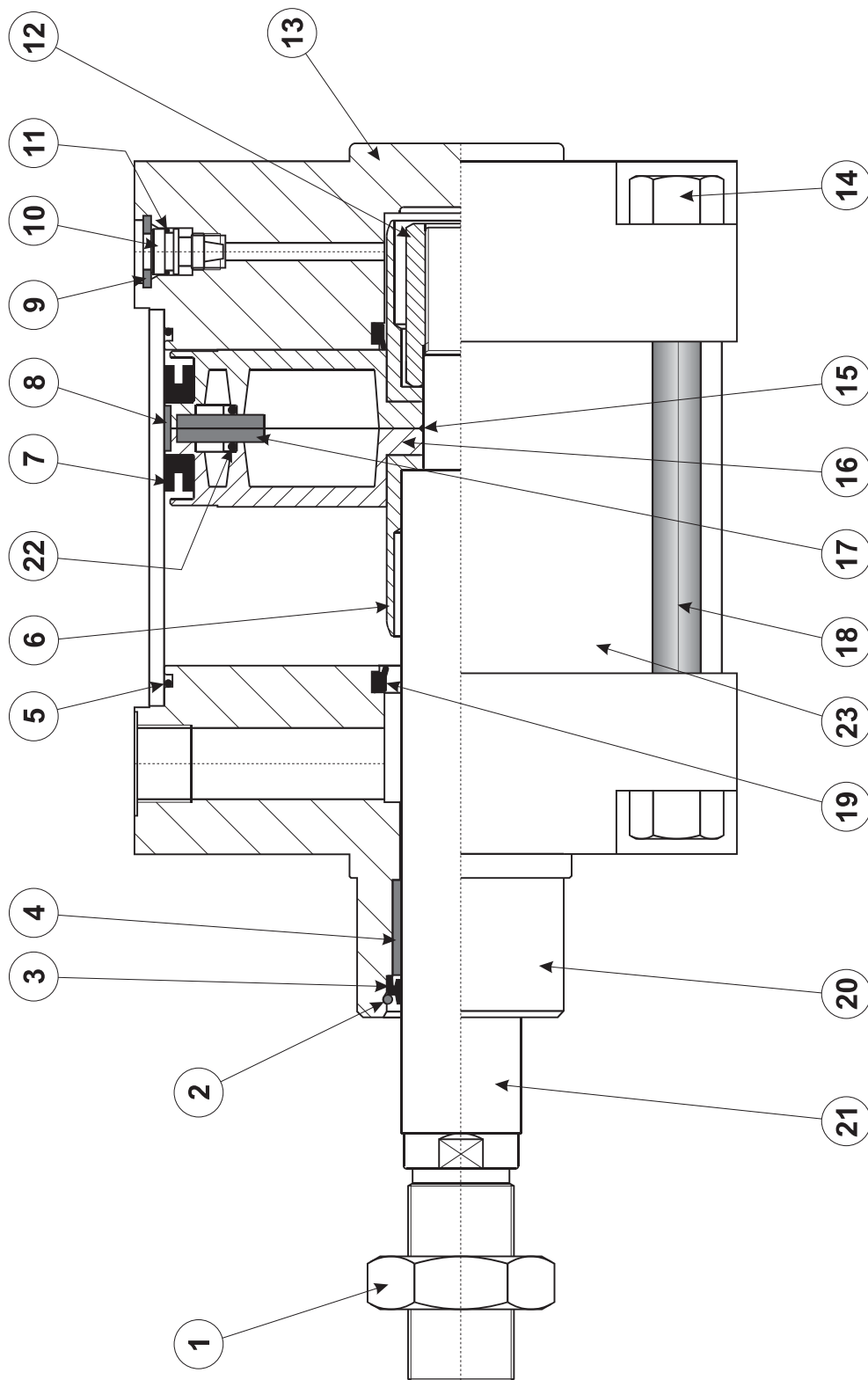
- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> 1. Dado esagonale per stelo 3. Guarnizione stelo: poliuretano o VITON 4. Boccola guida: materiale autolubrificante 5. Piastrina di protezione: MOPLEN 6. Ghiera per vite ammortizzo: ottone nichelato 7. Vite ammortizzo: ottone nichelato 8. Guarnizione O-Ring per vite ammortizzo: NBR o VITON 9. Paracolpi: HYTREL 10. Guarnizione ammortizzo: poliuretano o VITON 11. O-giva: alluminio 12. Guarnizione a labbro per pistone: poliuretano o VITON 13. Anello guida per pistone: bronzo PTFE | <ul style="list-style-type: none"> 14. O-Ring per tenuta testate: NBR o VITON 15. Bussola per bloccaggio stelo: materiale UNI 5105 35S Mn Pb 10, zincato 16. Stelo: acciaio C45 cromato o INOX AISI 304 17. Testata anteriore: lega alluminio da pressofusione 18. Pistone: alluminio 19. Magnete: plastoferrite 20. O-Ring per tenuta pistone: NBR o VITON 21. Vite per assemblaggio testate: autofilettante fino all'alesaggio 125, poi tubo tondo e tiranti 22. Testata posteriore: lega alluminio da pressofusione 23. Camicia: alluminio profilato, calibrato e anodizzato |
|---|---|

cilindri ISO 15552 (ex ISO 6431)

cylinders ISO 15552 (ex ISO 6431)



disegno valido per l'alesaggio 160 e 200
the drawing is valid for bore 160 and 200



- 1. Dado esagonale per stelo
- 2. Anello INOX per fissaggio guarnizione
- 3. Guarnizione stelo: poliuretano o VITON
- 4. Boccola guida: bronzo sinterizzato
- 5. O-Ring per tenuta testate: NBR o VITON
- 6. Ogiva: alluminio
- 7. Guarnizione a labbro per pistone: poliuretano o VITON
- 8. Anello guida per pistone
- 9. Anello per sicurezza ammortizzo
- 10. Vite ammortizzo: ottone OT 58
- 11. Guarnizione O-Ring per vite ammortizzo: NBR o VITON

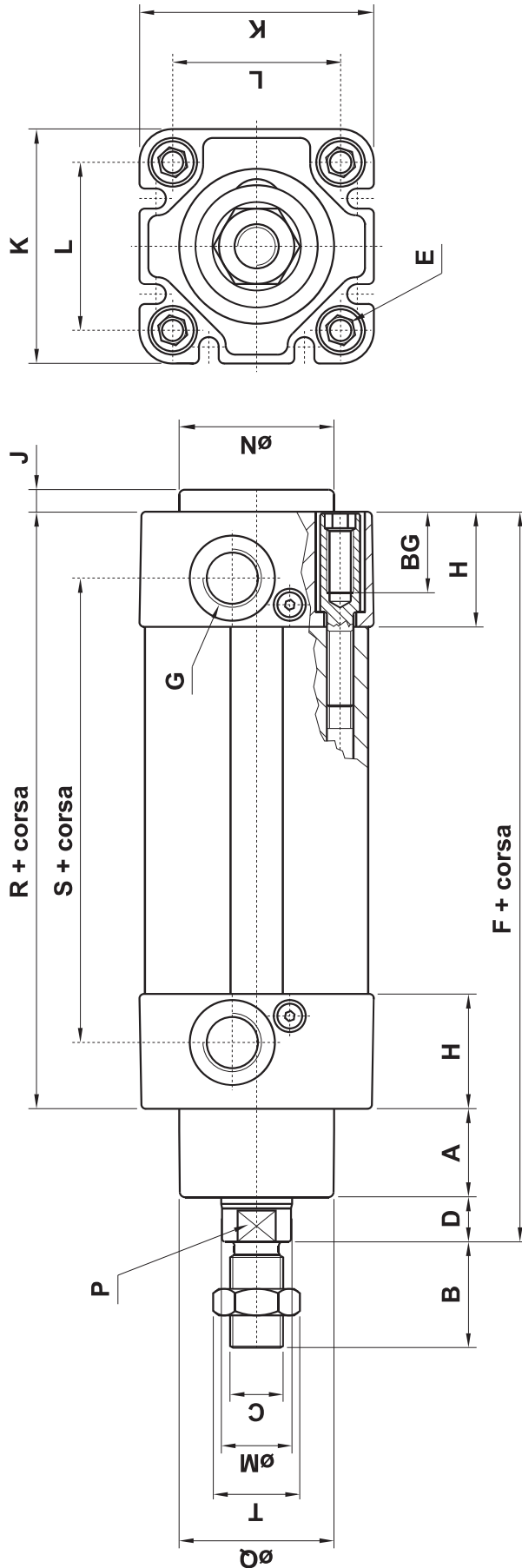
- 12. Bussola per bloccaggio stelo
- 13. Testata posteriore: lega alluminio da fusione in conchiglia
- 14. Vite per assemblaggio testate
- 15. O-Ring per tenuta pistone: NBR o VITON
- 16. Pistone: alluminio
- 17. Magnete: plastroferrite
- 18. Tirante: INOX
- 19. Guarnizione ammortizzo: poliuretano o VITON
- 20. Testata anteriore: lega alluminio da fusione in conchiglia
- 21. Stelo: acciaio C45 cromato o INOX AISI 304
- 22. Guarnizione O-Ring per tenuta pistone: NBR o VITON
- 23. Camicia: alluminio, tubo tondo

cilindri ISO 15552 (ex ISO 6431)

cylinders ISO 15552 (ex ISO 6431)



ø32 ... 125



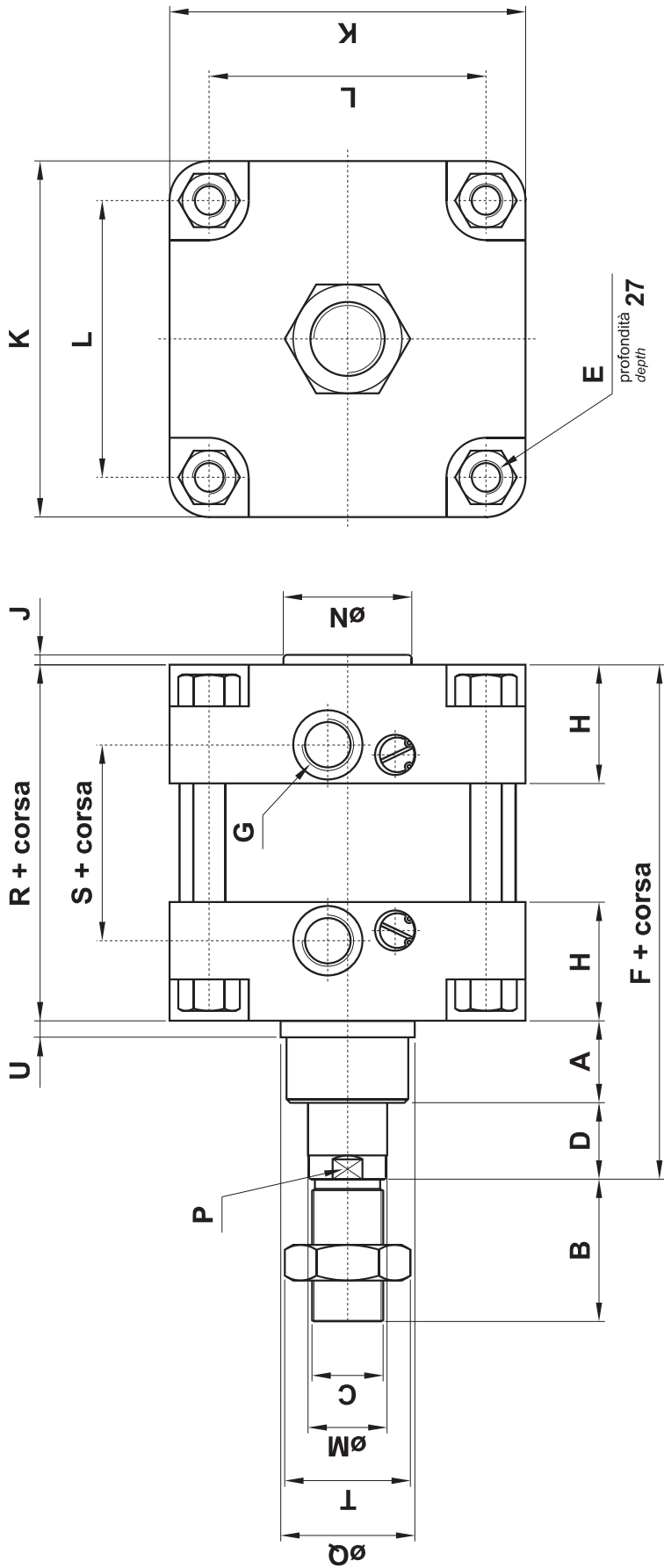
ø	A	B	C	D	E	F	G	H	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	BG
32	16	22	M10x1.25	10	M6	120	G1/8"	25.5	5	47	32.5	12	30	30	CH 10	94	63.6	CH 17	14.5	
40	20	24	M12x1.25	10	M6	135	G1/4"	28	5	53	38	16	35	35	CH 13	105	76	CH 19	14.5	
50	25	32	M16x1.5	12	M8	143	G1/4"	30	5	64	46.5	20	40	40	CH 17	106	69.4	CH 24	18	
63	25	32	M16x1.5	12	M8	158	G3/8"	31	5	74	56.5	20	45	45	CH 17	121	85.2	CH 24	18	
80	32.5	40	M20x1.5	13.5	M10	174	G3/8"	34	5	94	72	25	45	45	CH 22	128	90	CH 30	21	
100	35	40	M20x1.5	16	M10	189	G1/2"	35	5	112	89	25	55	55	CH 22	138	104	CH 30	21	
125	40	54	M27x2	25	M12	225	G1/2"	41	5	136	110	32	60	60	CH 27	160	112	CH 41	25	

cilindri ISO 15552 (ex ISO 6431)

cylinders ISO 15552 (ex ISO 6431)



ø160-200



E
profondità
depth 27

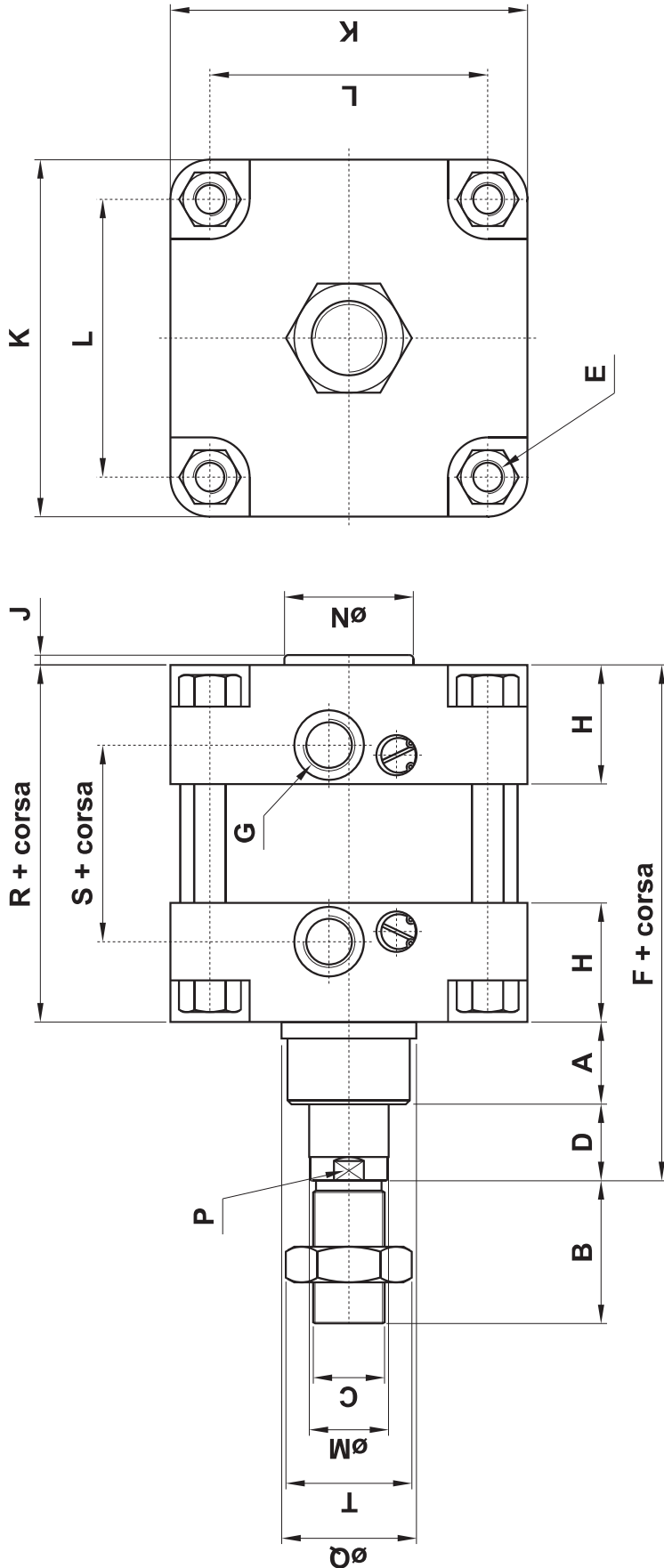
ø	A	B	C	D	E	F	G	H	J	K	L	M	N	P	Q	R	S	T	U
160	50	72	M36x2	30	M16	260	G3/4"	50	6	180	140	40	65	CH 36	65	180	119	CH 55	7
200	55	72	M36x2	40	M16	275	G3/4"	50	6	220	175	40	75	CH 36	75	180	119	CH 55	8

cilindri ISO 15552 (ex ISO 6431)

cylinders ISO 15552 (ex ISO 6431)



ø250-320



ø	A	B	C	D	E	F	G	H	J	K	L	M	N	P	Q	R	S	T
250	76	84	M42x2	29	M20	305	G1"	54	10	270	220	50	90	CH 46	90	200	136	CH 65
320	85	96	M48x2	35	M24	340	G1"	57	10	350	270	63	110	CH 55	110	220	156	CH 75